PEREL®

# SSE025

ELECTRONIC SAFE
COFFRE-FORT ELECTRONIQUE
ELEKTRONISCHE KLUIS
CAJA FUERTE ELECTRÓNICA
ELEKTRONISCHER SAFE
COFRE ELECTRÓNICO




USER MANUAL
NOTICE D’EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



# SSE025 – ELECTRONIC SAFE

## 1. Introduction & Features

**To all residents of the European Union**
**Important environmental information about this product**



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying the **SSE025**! If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Features:

- Electronic lock: easy to operate and programmable with 3 to 8 digits
- Manual override key system
- LEDs for security and power status
- Buzzer feedback for each operation

## 2. General Guidelines

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

## 3. Opening the Safe

- Press 1, 5 and 9 consecutively. These are the factory preset numbers.
- Confirm by pressing the START button. You will hear a beep and the yellow indicator will light up.
- Open the door using the knob within 5 seconds.

The door will not open when entering the incorrect numbers. When you enter an incorrect combination 3 times consecutively wait for 20 seconds before reattempting.
If an incorrect combination is entered 3 times again, wait approximately 5 minutes before reattempting.

**CAUTION:** Do not keep your override keys in the safe.

## 4. Programming the Code

- Press the red button on the back of the door near the hinge. Release it and you will hear two beeps and see the yellow indicator light up.
- Enter the desired code from 3 to 8 numbers and confirm by pressing the START button within 15 seconds.
- Write down the code and check if it has been programmed correctly.

## 5. Override Instructions

For your convenience we have engineered a manual override system in case you forget or misplace your code combination.

- Remove the small plate below the knob.
- Insert the key into the keyhole and turn it in a clockwise direction.
- Turn the knob towards the right.

## 6. Replacing the Batteries

WARNING: If the batteries are low, the red indicator will warn you immediately. Test the batteries by entering your code combination. Open the door. If the batteries are low, the red indicator will light. The indicator will not light if the batteries are in order.

- Open the safe and push the battery cover on the back of the door.
- Take out the old batteries and replace them with 4 AA (1.5V R06) alkaline batteries.
- Reprogram the code (see "4. Programming the Code").

## 7. Installing the Safe

CAUTION: Install the safe in a horizontal position.

To reduce the risk of theft, the safe can be secured to the floor, wall or in a cupboard. For your convenience, there are 2 holes (Ø 8mm). Fix the safe by the supplied expansion bolts.

## 8. Technical Specifications

| | |
|---|---|
| Power Supply | 4 x 1.5V AA batteries (incl.) |
| Dimensions | external: 250 x 330 x 250mm<br>internal: 240 x 340 x 200mm<br>packing: 280 x 390 x 295mm |
| Weight | net: 10 kg<br>gross: 11 kg |

The information in this manual is subject to change without prior notice.

# SSE025 – COFFRE-FORT ELECTRONIQUE

## 1. Introduction caractéristiques

Aux résidents de l'Union Européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.
Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.
Respectez la législation environnementale locale.
Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

Caractéristiques:
- Serrure électronique: opération facile et programmation avec 3 à 8 chiffres personnalisés
- Ouverture d'urgence manuelle de la serrure
- LED indique l'état de sécurité et d'opération
- Chaque action est confirmée par un bip sonore

## 2. Directives générales

- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre SSE025 qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

## 3. Ouverture du coffre-fort

- Entrez les chiffres 1, 5 and 9 consécutivement. Ceux-ci sont les chiffres préprogrammés.
- Validez en enfonçant la touche START. Vous entendrez un bip sonore et le témoin vert s'allumera.
- Ouvrez la porte dans les 5 secondes en utilisant le bouton.

La porte ne s'ouvrira pas en entrant la combinaison erronée. Patientez 20 secondes après avoir entré 3 fois le mauvais code avant de retaper le code.
Patientez pendant environ 5 minutes avant de retaper le code après avoir entré le code erroné 3 fois de suite.

ATTENTION: Ne conservez pas vos clés d'urgence dans le coffre-fort.

## 4. La programmation du code

- Enfoncez le bouton rouge situé à côté de la charnière à l'arrière de la porte. Relâchez-le et vous entendrez deux bips sonores. Le témoin jaune s'allume.
- Tapez la combinaison de 3 à 8 chiffres souhaitée. Confirmez en enfonçant la touche START dans les 5 secondes.
- Notez le code sur un bout de papier et vérifiez si le code a été programmé correctement.

## 5. Ouverture d'urgence

Ce coffre-fort est muni d'un dispositif d'annulation manuelle du code au cas où vous auriez oublié ou égaré le code.

- Enlevez la plaquette située sous le bouton rotatif.
- Mettez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez le bouton vers la droite.

## 6. Remplacement des piles

ATTENTION: Le témoin rouge vous signale de suite si les piles sont faibles. Testez les piles comme suit: Entrez votre code et ouvrez la porte. Le témoin rouge s'allume si les piles sont faibles. Le témoin ne s'allume pas si elles sont dans un bon état.

- Ouvrez le coffre-fort et poussez sur le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la porte.
- Remplacez les anciennes piles par 4 nouvelles de type AA (1.5V R06) alcaline.
- Reprogrammez le code (voir "4. La programmation du code").

## 7. Installation du coffre-fort

ATTENTION: Installez le coffre-fort dans uns position horizontale.

Pour éviter les vols, vous pourrez fixer le coffre-fort au sol, au mur ou dans une étagère. Il y a 2 orifices (Ø 8mm). Fixez le coffre-fort avec les vis fournies.

## 8. Spécifications techniques

| | |
|---|---|
| Alimentation | 4 x pile 1.5V AA (incl.) |
| Dimensions | extérieur: 250 x 350 x 250mm<br>intérieur: 240 x 340 x 200mm<br>emballage: 280 x 390 x 295mm |
| Poids | net: 10 kg<br>brut: 11 kg |

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

# SSE025– ELEKTRONISCHE KLUIS

## 1. Inleiding & kenmerken

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**
**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
**Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Kenmerken:

- Elektronisch slot: eenvoudig te bedienen en programmeerbaar met 3 tot 8 persoonlijke cijfers
- Slot is manueel ophefbaar door middel van de noodsleutel
- LEDs geven de stand van beveiliging en stroom aan
- Elke handeling wordt bevestigd door een pieptoon

## 2. Algemene richtlijnen

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

## 3. De kluis openen

- Druk achtereenvolgens 1, 5 and 9. Deze zijn de voorgeprogrammeerde cijfers.
- Bevestig door op START te drukken. U hoort een pieptoon en het gele lichtje brandt.
- Open de deur binnen de 5 seconden door de knop te gebruiken.

U zal de deur niet kunnen openen wanneer u de verkeerde combinatie ingeeft. Geeft u 3 maal na elkaar de verkeerde combinatie in, wacht dan 20 seconden alvorens opnieuw te proberen.
Wanneer u nog eens 3 maal na elkaar de verkeerde combinatie ingeeft, wacht dan ongeveer 5 minuten alvorens opnieuw te proberen.

OPGELET: Bewaar uw noodsleutels niet in de kluis.

## 4. De code programmeren

- Druk op de rode knop naast het scharnier aan de achterkant van de deur. Laat los en u zal twee pieptonen horen en de groene indicator licht op.
- Geef de gewenste cijfercombinatie in van 3 tot 8 eenheden. Bevestig door binnen de 5 seconden op START te drukken.
- Schrijf uw code op en ga na of deze code correct is geprogrammeerd.

## 5. De code opheffen

Deze kluis laat u toe de code manueel op te heffen in het geval u de code vergeet of verliest.

- Verwijder het kleine plaatje onder de knop.
- Steek de sleutel in het sleutelgat en draai deze met de wijzers van de klok mee.
- Draai de knop naar rechts.

## 6. De batterijen vervangen

OPGELET: De rode indicator waarschuwt u onmiddellijk wanneer de batterijen leeg zijn. Test de batterijen door uw code in te geven. Open de deur. Zijn de batterijen zwak, dan licht het rode lampje op. Zijn de batterijen in orde, dan brandt het rode lichtje niet.

- Open de kluis en druk op het dekseltje van het batterijvak aan de achterzijde van de deur.
- Verwijder de oude batterijen en vervang ze door 4 AA (1.5V R06) alkaline batterijen.
- Herprogrammeer de code (zie "4. De code programmeren").

## 7. De kluis installeren

OPGELET: Installeer de kluis in een horizontale positie.

Om diefstallen te voorkomen kan de kluis aan de grond, de muur of in een kast bevestigd worden. Er zijn 2 gaten (Ø 8mm). Bevestig de kluis met de meegeleverde bouten.

## 8. Technische specificaties

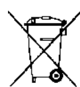
| | |
|---|---|
| Voeding | 4 x 1.5V AA batterijen (meegelev.) |
| Afmetingen | buitenkant: 250 x 350 x 250mm<br>binnenkant: 240 x 340 x 200mm<br>verpakking: 280 x 390 x 295mm |
| Gewicht | netto: 10 kg<br>bruto: 11 kg |

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# SSE025 – CAJA FUERTE ELECTRÓNICA

## 1. Introducción & Características

**A los ciudadanos de la Unión Europea**
**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la **SSE025**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte, no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

Características:

- Cerradura electrónica: fácil manejo y es posible programar de 3 a 8 códigos personales
- Es posible abrir la caja de manera manual con la llave de emergencia
- Los LEDs indican el estado de seguridad y el funcionamiento
- Cada acción se confirma con un bip sonoro

## 2. Normas generales

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo la **SSE025** para las aplicaciones descritas en este manual para evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

## 3. Abrir la caja fuerte

- Introduzca las cifras 1, 5 y 9 sucesivamente. Estas cifras son las cifras preprogramadas.
- Confirme al pulsar la tecla START. Oirá un bip sonoro y el piloto verde se iluminará.
- Abra la puerta dentro de los 5 segundos al utilizar el botón.

La puerta no se abrirá al introducir una combinación incorrecta. Espere 20 segundos después de haber introducido 3 veces el código incorrecto antes de volver a introducir el código.
Espere aproximadamente 5 minutos antes de volver a introducir el código después de haber introducido de nuevo 3 veces seguidos el código incorrecto.

**¡OJO!:** No guarde las llaves de emergencia en la caja fuerte.

## 4. Programar el código

- Pulse el botón rojo que se encuentra al lado de la bisagra de la parte trasera de la puerta. Suéltelo y oirá dos bips sonoros. El piloto amarillo se iluminará.
- Introduzca la combinación de 3 a 8 cifras deseada. Confirme al pulsar la tecla START dentro de los 5 segundos.
- Apunte el código en un papel y verifique si el código ha sido programado correctamente.

## 5. Apertura de emergencia

Esta caja fuerte le permite anular manualmente el código en caso de que ha olvidado o perdido el código.

- Quite la pequeña placa que se encuentra debajo del botón girador.
- Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
- Gire el botón hacia la derecha.

## 6. Reemplazar las pilas

¡OJO!: El piloto rojo le señalará inmediatamente si las pilas están agotadas. Compruebe las pilas de la siguiente manera: Introduzca el código y abra la puerta. El piloto rojo se iluminará si las pilas están agotadas. El piloto no se iluminará si están buenas.

- Abra la caja fuerte y pulse la tapa del compartimiento de pilas de la parte trasera de la puerta.
- Reemplace las pilas agotados por 4 nuevas del tipo AA (1.5V R06) alcalina.
- Vuelva a programar el código (véase “4. Programar el código”).

## 7. Instalar la caja fuerte

¡OJO!: Instale la caja fuerte en una posición horizontal.

Para evitar robos, podría fijar la caja fuerte al suelo, a la pared o en un armario. Hay 2 orificios (Ø 8mm). Fije la caja fuerte con los tornillos incluidos.

## 8. Especificaciones

| | |
|---|---|
| Alimentación | 4 x pila AA de 1.5V (incl.) |
| Dimensiones | exterior: 250 x 350 x 250mm<br>interior: 240 x 340 x 200mm<br>embalaje: 280 x 390 x 295mm |
| Peso | neto: 10 kg<br>bruto: 11 kg |

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# SSE025 – ELEKTRONISCHER SAFE

## 1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
Eigenschaften:

- Elektronisches Schloss: benutzerfreundlich und mit 3 bis 8 Ziffern persönlich bedienbar.
- Hand-Notbetätigung mit Schlüssel
- LEDs für Sicherheits- und Strom-Status.
- Summer Feedback für jede Handlung.

## 2. Allgemeine Richtlinien

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

## 3. Den Safe öffnen

- Drücken Sie nacheinander 1, 5 und 9. Diese sind die Werkseinstellungen.
- Bestätigen Sie mit der START Taste. Sie werden einen Piepston hören und eine grüne Kontrollleuchte wird aufleuchten.
- Öffnen Sie die Tür innerhalb von 5 Sekunden.

Die Tür kann nicht geöffnet werden wenn man nicht die korrekten Ziffern eingibt. Wenn Sie dreimal nacheinander eine falsche Nummer eingegeben haben, müssen Sie 20 Sekunden warten bevor Sie es nochmals versuchen. Wenn Sie dann nochmals dreimal nacheinander die falsche Kombination eingeben, müssen Sie 5 Minuten warten.

VORSICHT: Bewahren Sie Ihre Schlüssel für die Hand-Notbetätigung nicht im Safe auf.

## 4. Den Code programmieren

- Drücken Sie die rote Taste auf der Rückseite der Tür bei dem Scharnier. Wenn Sie die Taste loslassen, werden Sie 2 Piepstöne hören. Die gelbe Anzeige leuchtet.
- Geben Sie den gewünschten Code mit 3 bis 8 Ziffern ein und bestätigen Sie mit B innerhalb von 15 Sekunden.
- Schreiben Sie den Code auf und überprüfen Sie, ob der Safe richtig programmiert wurde.

## 5. Hand-Notbetätigung

Wir haben eine Hand-Notbetätigung entwickelt für den Fall, dass Sie Ihre Kombination vergessen oder verlegen.

- Entfernen Sie die Plastikplatte mit der Abbildung des Schlüssels auf der Vorderseite.
- Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie den Knopf nach rechts.

## 6. Batterien ersetzen

WARNUNG: Wenn die Batterien fast leer sind, wird die rote LED brennen. Testen Sie die Batterien, indem Sie Ihren Code eingeben und die Tür öffnen. Wenn die Batterien fast leer sind, wird die rote LED aufleuchten. Die LED wird nicht aufleuchten wenn die Batterien in Ordnung sind.

- Öffnen Sie den Safe und drücken Sie auf den Deckel des Batteriefachs an der Rückseite der Tür.
- Entfernen Sie die alten Batterien und ersetzen Sie sie durch 4 AA Mignon-Batterien (1.5V R06).
- Programmieren Sie den Code um (siehe "4. Code programmieren").

## 7. Den Safe installieren

VORSICHT: Installieren Sie den Safe horizontal.

Um Diebstahl zu vermeiden, kann der Safe am Boden, an der Wand oder in einem Schrank befestigt werden. Es gibt zwei Löcher (Ø 8mm). Befestigen Sie den Safe mit den mitgelieferten Bolzen.

## 8. Technische Daten

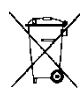
| | |
|---|---|
| Stromversorgung | 4 x 1.5V AA Mignon-Batterien (mitgeliefert) |
| Abmessungen | extern: 250 x 330 x 250mm<br>intern: 240 x 340 x 200mm<br>Verpackung: 280 x 390 x 295mm |
| Gewicht | netto: 10 kg<br>brutto: 11 kg |

Alle Änderungen vorbehalten.

# SSE025 – COFRE ELECTRÓNICO

## 1. Introdução y Características

Aos residentes da União Europeia
Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente.
Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local.
Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.
Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale.

Características :

- Fechadura electrónica : operação fácil e com programação de 3 à 8 dígitos personalizados.
- Abertura de urgência manual da fechadura com chave.
- O lede indica o estado de segurança e de operação
- Cada acção é confirmada pelo um bip sonoro

## 2. Directivas gerais

- Familiarizar-se com o funcionamento do aparelho antes de usar. A maior parte das anomalias são causadas por uma utilização incorrecta
- Transportar o aparelho na embalagem de origem.
- Qualquer modificação do aparelho não é permitida por razões de segurança.
- Utilize o seu SSE025 para as funções previstas. Qualquer outra utilização pode provocar curto-circuitos, queimaduras ou danos. Uma utilização imprópria anula automaticamente a garantia.

## 3. Abertura do cofre

- Introduza os números 1, 5 e 9 consecutivos. São os números que estão programados.
- Validar carregando na tecla START. Vai ouvir um bip sonoro e a luz verde acende.
- Abra a porta nos 5 segundos utilizando o botão.

A porta não se abre se entrou o código errado. Aguarde 20 segundos depois de entrar 3 vezes o código errado antes de marcar o código novamente.
Aguarde 5 minutos antes de marcar o código se entrou 3 vezes seguidas um código errado.

ATENÇÃO: Não guarde as chaves de urgência dentro do cofre.

## 4. Programação do código.

- Carregar no botão vermelho que se encontra ao lado da dobradiça na parte traseira.
- Largue o botão e vai ouvir dois bips sonoros. A luz amarelo acende.
- Digite os números desejados de 3 a 8 números. Confirmar carregando na tecla START nos 5 segundos seguintes.
- Aponte o código num papel e verifique que o código foi bem programado.

## 5. Abertura de urgência.

Este cofre esta equipado de um dispositivo de anulação manual do código no caso de não se lembrar dele.

- Retirar a lingueta situada por baixo do botão rotativo.
- Colocar a chave na fechadura e virar no sentido dos ponteiros do relógio.
- Girar o botão para a direita.

## 6. Substituir as pilhas.

Cuidado: O piloto vermelho assinala quando as pilhas estão fracas. Teste das pilhas: entre o código e abra a porta o piloto vermelho acende se as pilhas estão fracas. O piloto não acende se as pilhas estiverem em bom estado.

- Abra o cofre e carregue na tampa do compartimento das pilhas situado na traseira da porta.
- Substituir as pilhas por 4 novas tipo AA (1.5V R06) alcalinas.
- Programar novamente o código (ver "4. programação do código").

## 7. Instalação do cofre.

CUIDADO: Instalar o cofre numa posição horizontal.

Para evitar os roubos, pode fixar o cofre. Tem 2 orifícios (Ø 8mm). Fixar o cofre com os parafusos fornecidos.

## 8. Especificações técnica

| | |
|---|---|
| Alimentação | 4 x pilhas 1.5V AA (incl.) |
| Dimensões | exterior: 250 x 350 x 250mm<br>interior: 240 x 340 x 200mm<br>embalagem: 280 x 390 x 295mm |
| Peso | liquido: 10 kg<br>bruto: 11 kg |

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem aviso prévio.

## EN

**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
**• Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

## NL

**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
**• Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

## FR

**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
**• sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

## ES

**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

**Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

---

**DE**

**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

**Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

**• Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

---

**PT**

**Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

**Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):**

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;

• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

**• estão por consequência excluídos:**

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho ( o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**

---

**PL**

**Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.
Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również

wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

**Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:**

• Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.

• W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:

- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

**• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**

- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.

• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.

• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.

wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

**Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).**

---

**Made in PRC**
**Imported for PEREL by Velleman nv**
**Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium**
**www.perel.eu**